

S T U D I A P H I L O L O G I C A



РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

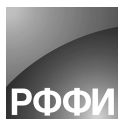
Е. Г. Сосновцева

ЖИТИЕ
ПАИСИЯ УГЛИЧСКОГО
Исследование и тексты



Издательский Дом ЯСК
Москва 2020

УДК 821.16
ББК 84(2Рос=Рус)1
С 66



Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского фонда фундаментальных исследований
проект 19-112-00196, не подлежит продаже

Отв. редактор:
доктор филологических наук, профессор *Т. В. Рождественская*

Рецензенты:
доктор филологических наук *М. Д. Воейкова*
доктор филологических наук *Т. И. Афанасьева*
Печатается по решению Ученого совета ИЛИ РАН

Сосновцева Е. Г.

С 66 Житие Паисия Угличского: Исследование и тексты. — М.: Издательский Дом ЯСК, 2020. — 288 с. — (Вклейка после с. 64.) — (Studia philologica.)

ISBN 978-5-907117-93-8

Книга посвящена истории создания и бытования памятника русской региональной агиографии, Жития Паисия Угличского, в XVII–XVIII вв. Преподобный Паисий был настоятелем Угличского Покровского монастыря в XV в., в годы княжения Андрея Васильевича Большого, однако его житие было составлено значительно позже, не ранее конца XVI в. В исследовании прослеживается литературная история памятника и связанная с ним рукописная традиция. В отдельной главе представлены лингвистические характеристики текста и особенности грамматического варьирования, прослеживаемого по разновременным спискам памятника. Последнее позволяет описать процессы, характеризующие церковнославянский язык, которым написаны памятники региональной агиографии XVII–XVIII вв. Житие Паисия Угличского исследуется не только индивидуально, но и в кругу других житийных памятников города Углича. В частности, описан процесс формирования местного агиографического сборника и его связь с местной историографией и старообрядческой культурой Углича. Вторая часть книги представляет собой публикацию краткой и пространной редакций Жития Паисия Угличского. Издание предназначено для историков древнерусского и церковнославянского языка и литературы, а также всех, кто интересуется историей и культурой города Углича.

УДК 821.16

ББК 84(2Рос=Рус)1

ISBN 978-5-907117-93-8



9 785907 117938 >

В оформлении переплета использованы акварель
В. И. Серебrenникова «Покровский монастырь» (40-е гг.
XIX в. Из собр. УГИАХМЗ) и фотография *Анастасии*
Галактионовой.

На фронтисписе: Преподобный Паисий Угличский
на фоне Покровского монастыря. Миниатюра. РНБ.
Собр. Титова. № 43. Л. 449 об. (нижняя нумерация)

© Сосновцева Е. Г., 2020

© Издательский Дом ЯСК, 2020

Оглавление

Предисловие	9
Часть I. Житие Паисия Угличского в кругу агиографических памятников средневекового Углича	11
Введение	13
Глава 1. Формирование цикла местных агиографических памятников в Угличе в XVII–XVIII вв.	19
1.1. Жития угличских святых в рукописной традиции.	19
1.1.1. Рукописи XVII в.	19
1.1.2. Виды агиографических сборников.	22
1.1.3. Рукописи второй половины XVIII в.	22
1.1.4. Рукописи XIX в.	26
1.1.5. «Угличский сборник»	28
1.2. Рукописная традиция Жития Кассиана Учемского	30
1.2.1. Биографическая справка	30
1.2.2. История создания и бытования Жития Кассиана Учемского.	30
1.2.3. Краткая редакция Жития Кассиана Учемского в XVIII–XIX вв.	37
1.2.4. Пространная редакция Жития Кассиана Учемского	41
1.3. Почитание князя Андрея Васильевича Большого в Угличе	50
1.3.1. Исторические сведения о княжении Андрея Васильевича Большого	50
1.3.2. Судьба князя Андрея в Угличском летописце XVIII в.	53

1.3.3. Образ князя Андрея в памятниках местной агиографии	57
1.3.4. Житие князя Андрея Васильевича Большого	58
1.4. Выводы.	62
Глава 2. Житие Паисия Угличского в рукописной традиции XVII–XIX вв.	
2.1. Основные проблемы изучения памятника	65
2.1.1. Время и обстоятельства создания Жития Паисия Угличского.	65
2.1.2. Отражение в житии реалий и биографических сведений о преп. Паисии.	67
2.1.3. Исторические сведения в пространной редакции Жития Паисия.	71
2.2. Рукописная традиция Жития Паисия Угличского	75
2.2.1. Основные списки. Публикации	75
2.2.2. Краткая и пространная редакции Жития Паисия Угличского.	76
2.2.3. Соотношение редакций.	77
2.2.4. Краткая редакция Жития Паисия	79
2.3. Методы распространения агиографического текста	86
2.3.1. Основные виды вставок	86
2.4. Своеобразие списков пространной редакции Жития Паисия Угличского	94
2.4.1. Особенности бытования	94
2.4.2. Лингвистические особенности списка пространной редакции в составе сборника начала XIX в.	95
2.4.3. Особый вариант пространной редакции. Язык и стиль Г. Д. Серебрянникова	100
2.4.4. Списки пространной редакции в собрании ГИМ. Рукописи Покровского монастыря	103
2.5. Способы распространения пространной редакции	104
2.6. Житие Паисия Угличского и Житие Юлиании Лазаревской: стратегии редактирования позднего агиографического текста	105
2.7. Выводы.	115

Глава 3. Житие Паисия Угличского, памятник агиографии XVII–XVIII вв.: опыт лингвистического описания	119
Введение	119
3.1. Разночтения в древнейших фрагментах Жития Паисия Угличского	126
3.2. Пространная редакция Жития Паисия в угличских списках 80-х гг. XVIII в.: лингвистические разночтения	134
3.2.1. Выводы	138
3.3. Система прошедших времен в пространной редакции Жития Паисия Угличского.	139
3.3.1. Аорист	139
3.3.2. Имперфект	143
3.3.3. Перфект и употребление л-формы глагола без связки	147
3.3.4. Данные других списков.	153
3.3.5. Предикативное употребление действительных причастий	155
3.3.6. Дателный самостоятельный	160
3.4. Выводы.	162
Заключение	165
Часть II. Житие Паисия Угличского: тексты.	169
1. Правила, принятые при передаче текста Жития Паисия Угличского	171
2. Житие Паисия Угличского: Краткая редакция	173
2.1. Описание рукописи РНБ, собрание Титова. № 4217.	173
2.2. Житие Паисия Угличского. Краткая редакция. РНБ. Собрание Титова. № 4217. Л. 16–51 об.	174
3. Житие Паисия Угличского: Пространная редакция	197
3.1. Описание рукописи РНБ, собрание Александро-Невской лавры А-47	197
3.2. Житие Паисия Угличского. Пространная редакция. РНБ. Собрание Александро-Невской лавры. А-47. Л. 232–319.	203

Источники	259
Список сокращений	273
Литература	275

Предисловие

Преподобный Паисий Угличский, в миру Павел Гавренев, родился в 1397 г., рано осиротел и десяти лет от роду принял постриг в монастыре своего дяди по материнской линии, другого почитаемого святого, преподобного Макария Калязинского. В юности преподобный Паисий прославился праведным житием и занимался переписыванием богослужебных книг (рукопись со Словами Григория Богослова, приписываемая руке Паисия, до сих пор хранится в Тверском музее). Однажды во время ночной молитвы ему явился ангел, предсказавший грядущие перемены. И действительно, вскоре князь Андрей Васильевич Большой пригласил Паисия в Углич, где тот стал настоятелем Покровского монастыря, построил в этом монастыре каменную церковь и преставился в 1504 г., в возрасте 107 лет, окруженный собранной им братией. Все эти и многие другие биографические сведения о преподобном Паисии Угличском мы узнаем из его жития, так как другие источники до наших дней не сохранились. При этом наиболее подробными являются поздние редакции памятника, в которых появляются все новые и новые подробности о земной жизни святого, о его дружбе с другим угличским святым, преподобным Кассианом Учемским, о постоянном участии в его судьбе угличского князя Андрея Большого. Так строгий канонический текст, каким является краткая редакция Жития, превращается в развернутое повествование не только о жизни святого и монастыря, настоятелем которого он долгое время являлся, но и о истории города Углича в последние десятилетия XV в. Именно поэтому исследование, представленное в этой книге, не замыкается на истории создания и бытования Жития Паисия Угличского, а представляет собой попытку показать этот памятник в кругу других произведений, близких ему по времени и месту создания, объединенных с ним общей судьбой, литературными и языковыми чертами.

* * *

Работа над книгой проходила в Институте лингвистических исследований РАН, и я выражаю искреннюю благодарность моим коллегам из отдела теории грамматики за их бесценные советы и замечания, а также за постоянную поддержку, которую я чувствую на протяжении многих лет. Я глубоко и сердечно признательна моему учителю Татьяне Всеволодовне Рождественской, благодаря которой увлечение историей языка переросло для меня в специальность, а интерес к жителям стал источником научных интересов; советы Татьяны Всеволодовны неизменно поддерживали меня во время работы. Исследование в настоящем виде было бы невозможно без вопросов, соображений, замечаний, высказанных моими рецензентами, оппонентами, коллегами, принимавшими участие в обсуждении разных этапов работы: Т. И. Афанасьевой, Я. Э. Ахапкиной, М. Д. Воейковой, Т. В. Пентковской, А. А. Романовой, Т. Р. Руди, сотрудниками отдела древнерусской литературы ИРЛИ (Пушкинского Дома) РАН. Выражаю искреннюю признательность сотрудникам отдела рукописей Российской национальной библиотеки, Библиотеки Российской академии наук, Государственного исторического музея, Древлехранилища ИРЛИ РАН за терпение и доброжелательную атмосферу, которой они окружают своих читателей.

ЧАСТЬ I

ЖИТИЕ ПАИСИЯ УГЛИЧСКОГО В КРУГУ АГИОГРАФИЧЕСКИХ ПАМЯТНИКОВ СРЕДНЕВЕКОВОГО УГЛИЧА

Введение

Интерес угличан к истории и культуре Углича находит отражение в обширной краеведческой литературе. Первые публикации угличских житий были осуществлены в конце XIX — начале XX в. в «Ярославских епархиальных ведомостях» священниками Петром Невским, Константином Ярославским, Ювеналием Раменским. Им же принадлежат первые публикации, посвященные исследованию биографий местных подвижников [Невский 1896; Раменский 1900; Антоний 1870]. В этих исследованиях предприняты первые попытки критического анализа исторических сведений, содержащихся в местных житиях и сказаниях о святых, уточняются географические координаты и датировка ряда событий. В настоящее время традиция изучения угличских древностей продолжается сотрудниками Угличского государственного историко-архитектурного и художественного музея-заповедника [Библиографический указатель... 2001]. Выпускаются сборники научных трудов и исследования, касающиеся в том числе и книжной и монастырской культуры Углича [Денисов 1998; Ерохин 2006; Горстка 1998; 2009; Гречухин 2004; Русинов 1996; Чванова 2005]. Исследователей, как и прежде, интересуют проблемы, связанные с княжением князя Андрея Васильевича Большого, гибелью царевича Димитрия и разорением города в Смутное время. Уделяется внимание происхождению ряда святых, упомянутых в житиях (например, иконы Покрова Богородицы из Покровского Паисиева монастыря или распятия, принадлежавшего игумену того же монастыря Антонию, погибшему в Смутное время, при разорении угличских монастырей поляками в 1609 г.) [Кисель 1994: 340; Горстка 2009: 48–50]. В настоящее время в Угличе, силами местного краеведческого общества, И. В. Сагнак издает серию старообрядческих редакций житий угличских святых по одному списку (Житие... царевича... Димитрия Угличского 2009; Житие и страдание Иоанна убиенного

Угличского 2011; Житие и жизнь... князя Романа Владимировича Угличского... 2012)¹.

Вместе с тем, несмотря на богатую традицию изучения памятников местной агиографии, ни подробного текстологического исследования (кроме статей М. Д. Каган [1988; 1992] в «Словаре книжников и книжности Древней Руси»)², ни научного издания большинства из них на сегодняшний день не существует.

Агиографическая и историографическая традиция Углича представлена относительно небольшим комплексом рукописей (обнаружено около 30 единиц), локализованных как по месту (многие из них выполнены на бумаге угличских и ярославских бумажных фабрик, оформлены в единой манере), так и по времени³. Большинство сохранившихся угличских рукописей датируется второй половиной XVIII — первой половиной XIX в., списков XVII в. совсем немного. Исключение представляют напрестольное Евангелие XV в. (так называемое Паисьево Евангелие), происходящее из Покровского монастыря и хранящееся в Государственном архиве Ярославской области (ГАЯО, Коллекция рукописей, № 1475), и «Слово Григория Богослова» (рукопись хранится в Тверском государственном объединенном

¹ Ссылки на издания текстов, перечисленные в разделе «Источники», даются в круглых скобках, в отличие от ссылок на список литературы, которые приводятся в квадратных скобках.

² См. в очередном (дополненном) издании «Словаря книжников и книжности» статью А. А. Романовой и И. В. Сагнака, посвященную Житию Иоанна Никифоровича Чеполосова [Романова, Сагнак 2004: 390–393]. Авторы выделяют две основные редакции памятника: Первоначальную, возникшую и получившую распространение в старообрядческой среде, и Краткую, составленную, по-видимому, сторонником официальной церкви. Памятник известен в списках XVIII–XIX вв. В нашем исследовании Житие Иоанна Чеполосова не рассматривается, т. к. не удалось обнаружить рукописей, в которых этот памятник соседствовал бы с Житием Паисия Угличского. По неизвестной причине Житие Иоанна Чеполосова не входит даже в самые полные из выявленных сборников угличских житий. Особенности истории и бытования этого памятника, таким образом, представляют собой предмет самостоятельного исследования.

³ См. список источников в конце книги.

музее, происходит из Калязина, КЗМ/851) середины XV в. Согласно монастырской легенде, Паисьево Евангелие является келейной книгой преподобного Паисия, собственноручно им переписанной. А. Н. Горстка датирует рукопись по палеографическим данным последней четвертью XV в., что не противоречит легенде и в глазах исследователя служит ее подтверждением [Горстка 1987: 343–349]. Рукопись «Слова Григория Богослова» из Калязина происходит из Троице-Калязинского монастыря (ТГОМ. КМЗ/851) и датируется серединой XV в.⁴, т. е. тем периодом, когда там, согласно житию, находился инок Паисий. Рукопись содержит 378 листов, выполнена одним почерком. На л. 377 об. тем же почерком сделана запись «гѣ помози рабъ бжю инокоу Паисию» (последние четыре буквы приписаны другой рукой). Помимо этого, на л. 377 об. – 378 читается приписка XVIII в. следующего содержания: «1761 года марта 9 дня сия книга В Покровскомъ Монастыре свидѣтельствована съ Еуангели[е]мъ на пр[ес]тольнымъ подлинно что [...] преподобнаго чудотворца Паисия писания руки: а свидѣтельствовано Геннадиемъ архимандритомъ Покровскимъ подлинно. А еуангелие в Покровскомъ монастыре его святого Паисия руки писания и трудовъ». Благодаря записям на последних листах, а также палеографическим данным, которые этим записям не противоречат, существует традиция отождествлять рукопись из Калязина с рукописью, о которой в житии преподобного говорится: «Во дне же писаше стѣя книги, и написавъ кнѣгъ стѣго Григоріа Бгослова. И та кнѣга и до сего дни во вбители прѣбвнаго Макаріа в Колазне» (РНБ. ОСРК. Q.XVII.69. Л. 20 об. – 21). Обе упомянутые рукописи XV в., таким образом, считаются автографами преподобного Паисия Угличского.

Почитание угличских святых, особенно устроителей и настоятелей монастырей, связано в основном с местом их земной жизни и не имеет широкого распространения за пределами Углича, Ростовской и Ярославской областей (исключая общерусский культ царевича Димитрия). Об этом свидетельствует как ограниченное число посвященных этим святым рукописей, которые удалось обнаружить,

⁴ ФИЛИГРАНИ: якорь [Лихачев Н. П. 1899: № 2478 (1447–1452 гг.)], голова быка [Там же: № 1012 (1455 г.)], гроздь винограда (1 вид — [Там же: № 1074 (1462 г.)]; 2 вид — [Там же: № 1019 (1456 г.)].